

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Srebra (od objętych spisem członków) zgromadzenia było sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć sykli, według sykla (miejsca) świętego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Srebra od objętych spisem członków zgromadzenia było sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć sykli, według sykla świątynnego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Srebra zaś od przeliczonych spośród zgromadzenia <i>było</i> sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć syklów według sykla świątynnego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Srebra zaś od policzonych w poczet zgromadzenia sto talentów, i tysiąc siedem set siedemdziesiąt i pięć syklów według sykla świątynicy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ofiarowano było od tych, którzy szli w poczet od dwudziestu lat i wyższej, z sześci set i trzech tysięcy, i z pięci set i z pięćdziesiąt zbrojnych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A srebra od spisanych w zgromadzeniu było sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć syklów według wagi sykla z przybytku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Srebra zaś od objętych spisem członków zboru było sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć sykli, według wagi sykla świątynnego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ponadto sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć sykli srebra od objętych spisem członków społeczności, według sykla świątynnego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	srebra natomiast, które zostało zebrane przy okazji dokonania spisu ludności, użyto sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć syklów, według miary sykla świątynnego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A srebra zebranego - po przeliczeniu przez społeczność izraelską - było sto talentów oraz tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć syklów według wagi świętej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ilość srebra [zebranego od] społeczności - sto talentów tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć szekli według szekla świątynnego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він зробив святу олію помазання і склав ладан, чисте діло знавця запахів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś srebra od policzonych ze zboru było sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć szekli, według świętego szekla.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A srebra od spisanych w zgromadzeniu było sto talentów i tysiąc siedemset siedemdziesiąt pięć sykli według sykla świętego miejsca.